

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
(art.13 del Regolamento UE 27 Aprile 2016 n. 679 in materia di protezione dei dati personali)
sito internet www.mastervoice.it
Rev.0 del 27/04/2021

In conformità ai requisiti posti dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR) in materia di protezione dei dati personali, la scrivente società, in qualità di Titolare del trattamento dei dati, la informa in merito al trattamento dei dati personali.

Identità e dati di contatto del titolare del trattamento

Il titolare del trattamento dei dati è la società MASTER TRAINING SRL, con sede legale a Correggio (RE), Via Timolini n.18 e sede operativa a Correggio (RE), Via San Martino n.11, CF/PIVA 01932770355, telefono 0522-1590100, mail info@mastertraining.it, pec mastertraining@pec.it, nella persona del Legale Rappresentante *pro tempore*.

Oggetto del trattamento

Il Titolare tratta i dati personali direttamente comunicati dall'utente / interessato, quali: nome, cognome, azienda, e-mail e numero di telefono tramite la compilazione dei *form* di contatto del sito web www.mastervoice.it.

L'interessato è invitato ad astenersi, in questa fase, dal fornire dati o informazioni di natura particolare (sensibili e giudiziari).

Finalità del trattamento

I dati personali sono trattati:

- A) senza il consenso espresso dell'interessato, ai sensi dell' art.6 lett. b) GDPR, per le seguenti finalità:
- dare seguito alla richiesta di contatto avvenuta e, pertanto, adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali e fiscali derivanti dai rapporti intrattenuti;
 - adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o dall'Autorità;
 - esercitare i diritti del Titolare, ad esempio il diritto di difesa in giudizio.
- B) solo previo specifico e distinto consenso, ai sensi dell'art.6 lett.a) GDPR, per le seguenti finalità di marketing:
- inviare via email e/o posta e/o sms e/o contatti telefonici, newsletter, comunicazioni commerciali e/o materiale pubblicitario su prodotti o servizi offerti dal Titolare;
 - rilevare il grado di soddisfazione sulla qualità dei prodotti o servizi offerti.

Modalità del trattamento e periodo di conservazione dei dati

Il trattamento dei dati personali è realizzato per mezzo delle operazioni indicate all'art. 4 n. 2 GDPR e precisamente: raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distruzione dei dati.

Tramite i dati forniti non sarà effettuata alcuna attività di profilazione, così come definita dall'art.4 n.4 GDPR.

I dati personali sono sottoposti a trattamento sia cartaceo, sia elettronico, sia automatizzato.

Il Titolare tratterà i dati personali per il tempo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra e comunque non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto per le finalità di cui al pt. A) fino a revoca del consenso per le finalità di cui al pt. B)

Soggetti destinatari dei dati raccolti

I dati potranno essere resi accessibili per le finalità di cui sopra:

- a dipendenti e collaboratori del Titolare, nella loro qualità di autorizzati e/o amministratori di sistema;
 - a partner commerciali e fornitori di servizi che svolgono attività in outsourcing per conto del Titolare nella loro qualità di responsabili esterni del trattamento svolgendo attività connesse, strumentali o di supporto a quelle del Titolare;
 - a istituti di credito, di assicurazione del credito, di recupero crediti, di factoring, studi professionali, consulenti, associazioni di categoria, società di assicurazione per la prestazione di servizi assicurativi;

I dati forniti potranno essere inoltre comunicati, a seguito di ispezioni, verifiche o richieste, a Organismi di Vigilanza, alla Amministrazione Finanziaria e ad enti/organismi preposti, in relazione agli obblighi di legge. I suddetti dati non saranno comunque oggetto di diffusione.

Trasferimento dati

La gestione e la conservazione dei dati personali avverrà su server ubicati all'interno dell'Unione Europea del Titolare e/o di società terze incaricate.

I dati non saranno oggetto di trasferimento al di fuori dell'Unione Europea. Resta in ogni caso inteso che il Titolare, ove si rendesse necessario, avrà facoltà di spostare l'ubicazione dei server in Italia e/o Unione Europea e/o Paesi extra-UE. In tal caso, il Titolare assicura sin d'ora che il trasferimento dei dati extra-UE avverrà in conformità alle disposizioni di legge applicabili stipulando, se necessario, accordi che garantiscano un livello di protezione adeguato e/o adottando le clausole contrattuali standard previste dalla Commissione Europea.

Natura del conferimento dei dati e conseguenze del rifiuto di rispondere

Il conferimento dei dati per le finalità di cui al pt. A) è obbligatorio. In loro assenza, non si potrà dar corso al rapporto precontrattuale o contrattuale.

Il conferimento dei dati per le finalità di cui al pt. B) è facoltativo. Pertanto, in caso di rifiuto, non sussisteranno conseguenze, se non l'impossibilità di fornire informazioni su iniziative commerciali, relative ai prodotti o servizi.

Diritti dell'interessato

In relazione al trattamento di dati personali l'interessato ha diritto:

- di chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali (art.15) e la rettifica (art. 16), o la cancellazione degli stessi (art.17), o la limitazione del trattamento (art.18) dei dati che lo riguardano, o di opporsi al loro trattamento (art.21);
- di chiedere la portabilità dei dati (art.20);
- di revocare il consenso in qualsiasi momento, senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca (art.7 par.3);
- di proporre reclamo a un'autorità di controllo (art.51).

Correggio (RE), 27 Aprile 2021

Il Titolare del trattamento
MASTER TRAINING SRL

PERSONAL DATA PROCESSING DISCLOSURE
(Art. 13 of EU Regulation no. 679 of 27 April 2016 concerning personal data protection)
website www.mastervoice.it
Rev.0 of 27/04/2021

In compliance with the requirements of EU Regulation 2016/679 (GDPR) concerning personal data, the undersigned company, as Data Controller, informs you as follows regarding the processing of personal data.

Identity and contact details of Data Controller

The Data Controller is MASTER TRAINING SRL, a company with registered offices at Via Timolini no. 18, Correggio (RE), Italy, and operational headquarters at Via San Martino no. 11, Correggio (RE), Italy, Tax Code/VAT number 01932770355, telephone 0522-1590100, email info@mastertraining.it, certified email mastertraining@pec.it, in the person of its *pro tempore* Legal Representative.

Object of the processing

The Data Controller processes personal data communicated directly by users/Data Subjects, such as name, surname, company, email, phone number, through compilation of the contact form on the website www.mastervoice.it.

Data Subjects are requested to avoid providing data or information of a highly personal nature at this stage (sensitive or judicial details).

Purpose of the processing

Personal data are processed:

A) without the Data Subject's express consent, pursuant to Art. 6, letter b) of the GDPR, for the following purposes:

- respond to requests for contact and thus comply with precontractual, contractual and fiscal obligations deriving from the relations established;
- comply with obligations provided for in law, local regulations, EU regulations, or imposed by the competent authorities;
- to exercise the Data Controller's rights, for example the right of legal defence in court.

B) only with specific and express consent, as of Art. 6, letter a) of the GDPR, for the following marketing purposes:

- send advertising for products or services offered by the Data Controller by email, and/or post, and/or SMS, and/or telephone contact;
- establish the level of satisfaction with the quality of the products or services offered.

Processing methods and time the data will be stored

Personal data are processed in the operations described under Art. 4 no. 2 of the GDPR and specifically: gathering, registering, organizing, storing, consulting, elaborating, modifying, selecting, extracting, comparing, using, interconnecting, blocking, communicating, cancelling, and destroying data.

The data provided will not be used for any profiling activities as defined under Art. 4 no. 4 of the GDPR.

Personal data is processed in paper form, electronically, or automatically.

The Data Controller will process personal data for the time necessary to fulfil the purposes as defined above, and in any case for no longer than ten years from termination of the relationship for the purposes pursuant to Paragraph A), and until withdrawal of consent for the purposes pursuant to Paragraph B).

Recipients of the collected data

The data may be made accessible for the purposes defined above to:

- the Data Controller's employees and collaborators, acting as authorized personnel and/or system administrators;
- commercial partners and service suppliers performing outsourced activities on behalf of the Data Controller, acting as external processing managers performing activities linked to, instrumental to, or in support of those of the Data Controller;
- banks, credit insurance, credit recovery or factoring entities, professional offices, consultants, trade associations, and insurance companies for the provision of insurance services.

The data provided may also be communicated, in compliance with inspections, checks or requests, to supervisory bodies, the government financial administration, and authorized bodies/systems, in compliance with legal obligations. The abovementioned data shall not in any case be subject to general dissemination.

Data transfer

Personal data will be managed and stored on servers located within the European Union, belonging to the Data Controller and/or to appointed third party companies.

The data will not be transferred outside of the European Union. However, it is understood that if the Data Controller deems it necessary, the same is entitled to move the servers to locations in Italy, and/or the European Union, and/or non-EU countries. In such cases, the Data Controller hereby undertakes that the data transfer will be made in compliance with the applicable legal provisions, if necessary stipulating agreements that guarantee an adequate level of protection, and/or by adopting standard contractual clauses provided by the European Commission.

Nature of the data provided and the consequences of refusing to respond

The provision of data for the purposes pursuant to Paragraph A) is mandatory and without them it will be impossible to proceed to a precontractual or contractual relationship.

The provision of data for the purposes pursuant to Paragraph B) is optional and without them it will be impossible to provide information on commercial initiatives regarding the products or services.

Rights of Data Subjects

In relation to the processing of personal data, Data Subjects are entitled to:

- request the Data Controller for access to their personal data (Art. 15), correct (Art. 16) or cancel the same (Art. 17), limit processing (Art. 18) of data regarding themselves, or oppose processing of the data (Art. 21);
- request portability of the data (Art. 20);
- withdraw their consent at any time, without prejudice to the legality of processing based on their consent provided prior to withdrawal (Art. 7 Par. 3);
- lodge complaints with the supervisory authorities (Art. 51).

Correggio (RE), Italy, 27 April 2021

The Data Controller
MASTER TRAINING SRL

DECLARACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES
(artículo 13 del Reglamento UE de 27 Abril 2016 n.º 679 en materia de protección de datos personales)
sitio internet www.mastervoice.it
Rev.0 del 27/04/2021

De conformidad con los requisitos establecidos en el Reglamento UE 2016/679 (RGPD) en materia de protección de datos personales, la abajo firmante, en calidad de Responsable del tratamiento de datos, le informa sobre el tratamiento de los datos personales.

Identidad y datos de contacto del responsable del tratamiento

El responsable del tratamiento de los datos es la empresa MASTER TRAINING SRL, con domicilio social Correggio (Reggio Emilia, RE), Via Timolini 18 y sede operativa en Correggio (Reggio Emilia, RE), Via San Martino 11, CIF/N.º IVA 01932770355, teléfono 0522-1590100, e-mail info@mastertraining.it, cec mastertraining@pec.it, en la persona del representante legal *pro tempore*.

Objeto del tratamiento

El Responsable trata los datos personales directamente comunicados por el usuario/interesado: nombre, apellidos, empresa, e-mail, número de teléfono al cumplimentar el formulario de contacto del sitio web www.mastervoice.it.

Se recomienda al interesado abstenerse, en esta fase, de proporcionar datos o información de naturaleza particular (datos sensibles y judiciales).

Finalidad del tratamiento

Los datos personales se tratan:

A) sin la autorización expresa del interesado, en virtud del artículo 6, letra b), del RGPD, para las siguientes finalidades:

- dar seguimiento a la solicitud de contacto efectuada y, por lo tanto, llevar a cabo las obligaciones precontractuales, contractuales y fiscales derivadas de las relaciones establecidas;
- cumplir con las obligaciones previstas por la ley, por el reglamento, por la normativa comunitaria o por las autoridades;
- ejercer los derechos del responsable, por ejemplo el derecho de defensa en un juicio.

B) solo previa autorización específica y diferenciada, de conformidad con el artículo 6, letra a), del RGPD, para las siguientes finalidades de marketing:

- enviar por e-mail y/o correo y/o SMS y/o contacto telefónico, boletines de noticias, comunicaciones comerciales y/o material publicitario sobre productos o servicios ofrecidos por el Responsable;
- comprobar el nivel de satisfacción con la calidad de los productos o servicios ofrecidos.

Modalidad del tratamiento y periodo de conservación de los datos.

El tratamiento de los datos personales se lleva a cabo por medio de las operaciones indicadas en el artículo 4, párrafo 2, del RGPD y, de manera más precisa: recogida, registro, organización, conservación, consulta, tratamiento, modificación, selección, extracción, comparación, uso, interconexión, bloqueo, comunicación, eliminación y destrucción de datos.

Mediante los datos comunicados no se llevará a cabo actividad alguna de perfilado, según se definen en el artículo 4, párrafo 4, del RGPD.

Los datos personales se someterán a tratamiento tanto en forma impresa, como electrónica o automatizada.

El Responsable tratará los datos personales durante el tiempo necesario para cumplir con los fines arriba citados y, en ningún caso, durante más de 10 años a partir de la finalización de la relación para los fines descritos en el punto A) y hasta la revocación de la autorización para los fines descritos en el punto B)

Sujetos destinatarios de los datos recopilados

Podrán acceder a los datos para los fines arriba indicados:

- empleados y colaboradores del Responsable, en calidad de personas autorizadas y/o administradores de sistema;
- socios comerciales y proveedores de servicios que desempeñan una actividad en subcontratación por cuenta del Responsable en calidad de encargados externos del tratamiento que realizan actividades relacionadas, instrumentales o de apoyo a las del Responsable;
- institutos de crédito, de recuperación de créditos, de *factoring*, aseguradoras de crédito, despachos profesionales, asesores, asociaciones profesionales, sociedades aseguradoras para la prestación de servicios de seguros.

Asimismo, los datos proporcionados podrán ser comunicados, en caso de inspecciones, comprobaciones o requerimientos, a organismos de vigilancia, a la administración financiera y a entidades/organismos competentes en relación con las obligaciones que la ley establece. Dichos datos no serán, en ningún caso, objeto de difusión.

Transferencia de datos

La gestión y la conservación de los datos personales se llevarán a cabo en servidores del Responsable y/o de sociedades terceras encargadas, ubicados en la Unión Europea.

Los datos no serán objeto de transferencia fuera de la Unión Europea. En cualquier caso, se da por entendido que el Responsable, en caso de que fuera necesario, tendrá la facultad de cambiar la ubicación de los servidores en Italia y/o la Unión Europea y/o en países extracomunitarios. En ese caso, el Responsable asegura desde este momento que la transferencia de los datos fuera de la UE se llevará a cabo de acuerdo a las disposiciones de ley aplicables estipulando, si es necesario, acuerdos que garanticen un nivel de protección adecuado y/o adoptando las cláusulas contractuales estándar previstas por la Unión Europea.

Naturaleza de la comunicación de los datos y consecuencias de la negativa a responder

La comunicación de los datos para los fines descritos en el punto A) es obligatoria. En su ausencia, no se podrá iniciar la relación precontractual o contractual.

La comunicación de los datos para los fines descritos en el punto B) es opcional. Por tanto, en caso de negativa, no tendrá consecuencias más allá de la imposibilidad de proporcionar información sobre iniciativas comerciales, en relación con los productos o servicios.

Derechos del interesado

En relación con el tratamiento de datos personales, el interesado tiene derecho:

- a solicitar al Responsable del tratamiento el acceso a los datos personales (artículo 15) y la rectificación (artículo 16) o la eliminación de los mismos (artículo 17), la limitación del tratamiento (artículo 18) de los datos que le incumben, o a oponerse a su tratamiento (artículo 21);
- a solicitar la portabilidad de los datos (artículo 20);
- a revocar la autorización en cualquier momento, sin perjuicio de la legitimidad del tratamiento basada en la autorización prestada antes de la revocación (artículo 7, párrafo 3);
- a presentar una reclamación a una autoridad de control (art. 51).

Correggio (Reggio Emilia, RE), 27 de abril de 2021

El responsable del tratamiento
MASTER TRAINING SRL

INFORMATIONS SUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

(art. 13 du Règlement UE N°679 du 27 avril 2016 sur la protection des données à caractère personnel)
site Internet www.mastervoice.it
Rév.0 du 27/04/2021

Conformément aux exigences du Règlement de l'UE 2016/679 (RGPD) sur la protection des données à caractère personnel, la société soussignée, en qualité de Responsable du traitement des données, vous donne des informations concernant le traitement des données à caractère personnel.

Identité et coordonnées du Responsable du traitement des données

Le Responsable du traitement des données est la société MASTER TRAINING SRL, dont le siège social est sis à Correggio (RE), 18 Via Timolini - et le siège opérationnel à Correggio (RE), 11 Via San Martino - identifiant fiscal et n° de TVA 01932770355, téléphone +39 0522-1590100, e-mail info@mastertraining.it, courrier électronique certifié mastertraining@pec.it, en la personne de son Représentant légal en intérim.

Objet du traitement

Le Responsable traitera les données à caractère personnel directement communiquées par l'utilisateur / la personne concernée, telles que: nom, prénom, entreprise, e-mail, numéro de téléphone, en remplissant le formulaire de contact du site www.mastervoice.it. La partie concernée est invitée à s'abstenir, à ce stade, de fournir des données ou des informations de nature particulière (sensibles et judiciaires).

Finalités du traitement

Les données à caractère personnel sont traitées:

A) sans le consentement exprès de la personne concernée, conformément à l'art. 6 lettre b) du RGPD, aux fins suivantes:

- pour donner suite à la demande de contact formulée et, par conséquent, pour remplir les obligations précontractuelles, contractuelles et fiscales découlant des relations entretenues;
- pour remplir les obligations prévues par la loi, le règlement, la législation communautaire ou l'Autorité;
- pour exercer les droits du responsable, par exemple le droit de défense en justice.

B) uniquement après un consentement spécifique et distinct, conformément à l'art. 6 lettre a) du RGPD, aux fins de marketing suivantes:

- pour envoyer par e-mail et/ou courrier et/ou sms et/ou contact téléphonique, des newsletters, des communications commerciales et/ou du matériel publicitaire sur les produits ou services offerts par le Responsable;
- pour évaluer le degré de satisfaction sur la qualité des produits ou des services offerts.

Modalités de traitement des données et durée de conservation

Le traitement des données à caractère personnel est effectué au moyen des opérations visées à l'art. 4, point 2 du RGPD, à savoir: collecte, enregistrement, organisation, stockage, consultation, traitement, modification, sélection, extraction, comparaison, utilisation, interconnexion, blocage, communication, annulation et destruction des données.

Grâce aux données fournies, aucune activité de profilage, telle que définie par l'art. 4, point 4 du RGPD, ne sera effectuée.

Les données à caractère personnel font l'objet d'un traitement papier, électronique et automatisé.

Le Responsable traitera les données à caractère personnel pendant la durée nécessaire à la réalisation des objectifs susmentionnés et, en tout état de cause, pas plus de 10 ans à compter de la fin de la relation aux fins du pt. A) jusqu'à la révocation du consentement aux fins visées au pt. B).

Destinataires des données collectées

Les données peuvent être rendues accessibles, aux fins susmentionnées:

- aux employés et collaborateurs du Responsable du traitement des données, en leur qualité de personnes autorisées et/ou d'administrateurs de systèmes;
- aux partenaires commerciaux et aux prestataires de services qui effectuent des activités d'externalisation pour le compte du Responsable en leur qualité de responsables externes du traitement des données menant des activités liées, instrumentales ou de soutien à celles du Responsable;
- aux établissements de crédit, d'assurance-crédit, de recouvrement de créances, d'affacturage, aux cabinets professionnels, consultants, associations commerciales, compagnies d'assurance pour la fourniture de services d'assurance;

Les données fournies peuvent également être communiquées, à la suite d'inspections, d'audits ou de demandes, aux autorités de surveillance, à l'administration financière et aux organes/organisations responsables, en rapport avec les obligations légales. Les données susmentionnées ne seront toutefois pas diffusées.

Transfert des données

La gestion et le stockage des données à caractère personnel auront lieu sur des serveurs situés au sein de l'Union européenne appartenant au Responsable et / ou à des sociétés tierces mandatées par le Responsable.

Les données ne seront pas transférées en dehors de l'Union européenne. Il reste toutefois entendu que le Responsable, si nécessaire, aura le droit de changer l'emplacement des serveurs en Italie et/ou dans l'Union européenne et/ou dans des pays situés en dehors de l'UE. Dans ce cas, le Responsable du traitement des données assure dès à présent que le transfert des données hors de l'UE se fera dans le respect des dispositions légales applicables, en signant, si nécessaire, des accords garantissant un niveau de protection adéquat et/ou en adoptant les clauses contractuelles types prévues par la Commission européenne.

Nature de la fourniture des données et conséquences d'un refus de répondre

La fourniture de données aux fins visées au pt. A) est obligatoire. En leur absence, la relation précontractuelle ou contractuelle ne pourra pas se poursuivre.

La fourniture de données aux fins visées au pt. B) est facultative. Par conséquent, en cas de refus, il n'y aura aucune conséquence, à l'exception de l'impossibilité de fournir des informations sur les initiatives commerciales, liées aux produits ou aux services.

Droits des parties concernées

En ce qui concerne le traitement des données à caractère personnel, la partie concernée a le droit:

- de demander au responsable du traitement l'accès aux données à caractère personnel (art. 15) et leur rectification (art. 16), ou leur annulation (art. 17), ou la limitation du traitement (art. 18) des données qui le concernent, et de s'opposer à leur traitement (art. 21);
- de demander la portabilité des données (art. 20);
- de révoquer le consentement à tout moment, sans préjudice de la licéité du traitement fondé sur le consentement donné avant la révocation (art. 7 paragraphe 3);
- de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle (art. 51).

Correggio (RE), 27 avril 2021

Le Responsable du traitement des données

MASTER TRAINING SRL